

ВЫБИРАЯ: ПОИСК ПОДХОДЯЩЕЙ ВАМ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ

Руководство для учащихся, получающих услуги специального образования

Приведенная здесь информация взята из документа "Учащиеся с инвалидностью, поступающие в среднюю школу: часто задаваемые вопросы 2008-2009" ("Students with Disabilities Articulating to High School: Frequently Asked Questions 2008-2009"). Полный текст документа и его переводы можно найти на: <http://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/ParentResources>

ВВЕДЕНИЕ

Учащиеся с инвалидностью участвуют в процессе поступления в среднюю школу таким же образом, как и их сверстники без инвалидности. Это относится ко всем учащимся с индивидуальными учебными программами (Individualized Education Program, IEP), в которых им рекомендуется учёба в обычной школе. Для учащихся, которым рекомендовано обучение в средней школе округа 75 специального образования или в программе для учащихся с инвалидностью немунципальной школы, утверждённой штатом Нью-Йорк, предусмотрен отдельный процесс приёма.

Учащиеся с инвалидностью должны соответствовать тем же требованиям, что и учащиеся, не имеющие её; они могут подавать заявления во все школы и программы, указанные в Справочнике муниципальных средних школ г. Нью-Йорка. Учащиеся с инвалидностью могут принимать участие в приёмном экзамене в специализированные средние школы (SHSAT) и подавать документы на прохождение творческих конкурсов, в том числе, в программы школы Fiorello H. LaGuardia, специализированной средней школы музыки, изобразительного и исполнительского искусств.

СРАВНЕНИЕ УСЛУГ СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ПРОМЕЖУТОЧНОЙ И СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ

На уровне средней школы ваш учащийся может получать комбинацию различных моделей получения услуг по различным предметам или может быть направлен в обычный класс по тому или иному предмету, если это возможно. По различным предметам могут использоваться разные комбинации услуг. Эта информация будет отражена в IEP вашего ребёнка. Учащиеся, обучающиеся в классе обучения в сотрудничестве (Collaborative Team Teaching, CTT) или специальном классе, необязательно посещают все занятия в течение учебного дня вместе.

Важно заранее подумать о дальнейших целях вашего ребёнка после окончания средней школы и о виде аттестата, который он собирается получить. В IEP должны быть отражены поддержки и услуги специального образования, необходимые учащемуся для достижения цели получения аттестата. Также важно помнить, что участие вашего ребенка в общеобразовательном учебном плане, а также его участие в государственном тестировании, влияют на достижение цели получения аттестата вашим ребёнком. Учащиеся с инвалидностью должны соответствовать критериям для получения аттестата, установленным штатом Нью-Йорк (см. ниже).

ПЕРЕХОД ИЗ ШКОЛЫ ОКРУГА 75 В ОБЫЧНУЮ СРЕДНЮЮ ШКОЛУ

Среди учащихся промежуточных школ округа 75 есть те, кто готовится к переходу в обычные средние школы. Такие учащиеся должны участвовать в процессе приёма в средние школы. Однако, ещё до начала посещения средней школы должно состояться заседание группы по IEP, на котором будет подготовлен новый IEP с рекомендациями по услугам специального образования в обычной средней школе. Очень важно обсудить со школьным психологом, учителями ребёнка, всей группой IEP вопрос о том, подходит ли обычная школьная программа вашему ребёнку.

ПРОДОЛЖЕНИЕ ПОТРЕБНОСТЕЙ УЧАСТИЯ В ПРОГРАММЕ ОКРУГА 75

Учащиеся программ промежуточной школы округа 75, которым и в последующем требуется участие в программе округа, не принимают участия в процессе приёма в средние школы. О зачислении в среднюю школу им сообщают их школы округа 75 в мае или июне. Учащиеся программ округа 75 с включением, остающиеся в них, будут принимать участие в процессе подачи заявлений в программы средней школы с включением, проводимом округом 75. Бланки заявлений будут выданы вашей школой округа 75 и должны быть заполнены и возвращены в декабре. Ранней весной вы получите уведомление о зачислении вашего ребёнка.

ПРОЦЕСС ПОСТУПЛЕНИЯ В СРЕДНЮЮ ШКОЛУ ДЛЯ УЧАЩИХСЯ С IEP

В заявлении учащегося отражается информация о получаемых им в настоящее время услугах специального образования, а также данные о посещаемости учащегося 7-го класса, его ^{результаты} стандартизованного тестирования по чтению и математике, а также оценки по предметам.

Вы можете узнать, в каких школах есть программы и услуги, необходимые вашему ребёнку, у его школьного консультанта, из справочника муниципальных средних школ, во время проведения ярмарки средних школ и семинаров для родителей. Координаторы по работе с родителями, директора школ, завучи, дни открытых дверей школ и веб-сайт DOE могут также предоставить полезную информацию.

Учащиеся со специальными потребностями могут подавать заявление в любую среднюю школу, а школы, как ожидается, разработают гибкую поддержку специального образования для всех учащихся, которые подходят для обучения в этих школах. Однако не во всех школах будут доступны все модели предоставления образовательных услуг (например, специальный класс). Как только учащийся будет зачислен в среднюю школу, школьная группа по IEP должна в течение 30 дней после первого дня занятий собраться для разработки IEP, рекомендуя модели предоставления услуг, удовлетворяющих специальным потребностям вашего ребёнка, в данной школе.

ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ АТТЕСТАТА

На протяжении учёбы в промежуточной школе при проведении ежегодных пересмотров (annual review), вы должны совместно с ребёнком обсуждать его образовательные цели в средней школе и необходимые ему услуги специального образования. Начиная с 15 лет или раньше (если возможно), в IEP вашего ребёнка должны включаться соответствующие цели для жизни после средней школы. В это время вы должны также рассмотреть и обсудить со школьным персоналом тип аттестата, который ваш ребёнок может быть в состоянии получить, среди которых:

Тип аттестата	Требования	Послешкольные возможности
Аттестат «Риджентс» продвинутого уровня	Набор минимум 44 кредитов средней школы; результаты 8 экзаменов «Риджентс» – 65 % и выше.	4-годичный колледж или университет, трудоустройство, военная служба
Аттестат «Риджентс»	Набор минимум 44 кредитов средней школы; результаты 5 экзаменов «Риджентс» – 65 % и выше.	4-годичный колледж или университет, трудоустройство, военная служба
Местный аттестат	Набор минимум 44 кредитов средней школы; сдача 5 экзаменов «Риджентс» или тестов знаний «Риджентс»	4-годичный колледж или университет, трудоустройство, военная служба
Аттестат IEP	Достижение образовательных целей, указанных в IEP	Не принимается при устройстве на определённые виды работ, в определённые колледжи или виды военной службы

Доступность при ограниченной подвижности

Доступные для обучения места - такие, где не существуют или удалены архитектурные барьеры, что позволяет учащимся с ограниченной подвижностью иметь доступ к программам и занятиям. Существуют как функционально, так и частично доступные места. Доступность места обучения указана в Справочнике средних школ Нью-Йорка.

Что нужно учесть

В процессе поступления в среднюю школу мы рекомендуем вам учесть следующее:

- **Соответствие требованиям:** «Соответствие требованиям» - это первое, что вы должны учитывать, решая, указывать школу в вашем заявлении или нет. Учащийся считается соответствующим требованиям, если он отвечает требованиям, предъявляемым школой. Требования каждой школы указаны в левой части страницы школы в Справочнике средних школ.
- **Предпочтение школы:** Учащихся разбивают на группы, исходя из соответствия критериям «предпочтения». После того как учащиеся первой группы получили предложения о приёме в программу, учащиеся второй группы получают такие предложения, исходя из наличия свободных мест.
- **Метод отбора:** Вы и ваш ребёнок должны понимать, какие методы отбора использует конкретная школа. Рекомендуется указывать в своём списке программы, использующие различные методы отбора.
- **Услуги специального образования:** Узнайте об услугах специального образования, имеющихся в школе в настоящий момент. Их можно найти в Справочнике средних школ. При этом имейте в виду, что школы разрабатывают новые программы и услуги каждый год, исходя из потребностей своих учащихся.
- **Количество учащихся:** Сколько учащихся посещает школу? Сколько из них учащихся с инвалидностью?

ВАЖНЫЕ ДАТЫ ПО ПРИЁМУ В СРЕДНИЕ ШКОЛЫ

- **3 и 4 октября 2009 г.:** Общегородская ярмарка средних школ
- **24 и 25 октября 2009 г.:** Районные ярмарки средних школ
- **7-22 ноября 2009 г.:** даты проведения тестирования SHSAT (подробности смотрите в Справочнике средних школ)
- **4 декабря 2009 г.:** последний день приёма заявлений для поступления в среднюю школу

Дополнительные ресурсы

- Справочник муниципальных средних школ города Нью-Йорка
- Веб-сайт с публикациями Департамента образования: <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/High/Publications>
- Учащиеся с инвалидностью, поступающие в среднюю школу: часто задаваемые вопросы 2008-2009: <http://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/ParentResources>

للحصول على نسخة مترجمة من هذه الوثيقة، المرجو التحدث إلى منسق شؤون الآباء بمدرستك أو زيارة الموقع الإلكتروني أدناه .	이 문서의 번역본이 필요하시면 학부모 코디네이터에게 문의하시거나 아래 웹사이트를 참조하십시오.
এই নথির অনূদিত সংস্করণের জন্য অনুগ্রহ করে আপনার প্যারেন্ট কোঅর্ডিনেটরের সাথে কথা বলুন অথবা নিচের ওয়েবসাইট দেখুন।	За переводом этого документа обратитесь к координатору по работе с родителями или посетите указанный ниже вебсайт.
如要獲得本文件的譯本，請向您子女所在學校的家長專員索取或瀏覽下面的網站。	Si necesita una versión traducida de este documento, por favor hable con su coordinador(a) de padres o visite el sitio Web que le indicamos a continuación.
Pou jwenn yon vèsyon dokiman sa a ki tradui, tanpri pale avèk koòdonatè paran w lan oubyen ale nan sit wèb ki anba a.	اس دستاویز کے ترجمہ شدہ متن کے لیے، براہ کرم اپنے والدین ربط دہندہ سے بات کریں یا ذیل کی ویب سائٹ پر جائیں۔
http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/High	